FORMULAR ROMÂN-FRANCEZ DE DEPUNERE PRELIMINARĂ
A UNEI RECLAMAŢII
(FORMULAIRE ROUMAIN-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous
(Vă rog să completați o confirmare de primire a reclamației, conform raportului de mai jos)

A_____, le : **Ziua (jour)** _____ **Luna (mois)** _____ **Anul (année)**_____

VICTIMA (VICTIME).....

NUME (nom).....
PRENUME (prénom).....
NĂSCUT(Ă) LA (né le) (**Ziua - Luna - Anul**).....
LOCUL NASTERII (lieu de naissance).....
PROFESIA (profession).....
NAŢIONALITATEA (nationalité) .....
ADRESA (adresse) .....
TELEFON (téléphone) .....
E-MAIL.....
ADRESA ÎN FRANŢA (adresse en France) .....
.....
TELEFON ÎN FRANŢA (téléphone en France)**.....**

RECLAMANT (PLAIGNANT) ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE DIFERIT DE VICTIMĂ (SI DIFFÉRENT)

NUME (nom).....
PRENUME (prénom).....
NĂSCUT(Ă) LA (né le) (**Ziua - Luna - Anul**).....
LOCUL NASTERII (lieu de naissance).....
PROFESIA (profession).....
NAŢIONALITATEA (nationalité) .....
ADRESA (adresse) .....
TELEFON (téléphone) .....
E-MAIL.....
ADRESA ÎN FRANŢA (adresse en France) .....
.....
TELEFON ÎN FRANŢA (téléphone en France)**.....**

REPUBLIQUE FRANCAISE
Liberté, Egalité, Fraternité

DATA SĂVÂRSIRII FAPTEI (DATE DES FAITS)

Ziua - Luna – Anul (jour-mois-année) .....
Ora-Minutul (heures-minutes).....

ZIUA SĂPTĂMÂNII (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **Luni** (**lundi**) ☐ **Marţi** (**mardi**) ☐ **Miercuri** (**mercredi**) ☐ **Joi** (**jeudi**)

☐ **Vineri** (**vendredi**) ☐ **Sâmbătă** (**samedi**) ☐ **Duminică** (**dimanche**)

CIRCUMSTANŢE (CIRCONSTANCES)

☐ **Furt Simplu** (vol simple)
☐ **Furt din buzunare / posetă** (vol à la tire)
☐ **Furt prin smulgerea unui obiect** (vol à l'arraché)
- ☐ **Cu masina** (en voiture)
- ☐ **Cu motocicleta** (en moto)
- ☐ **En scooter**

☐ **Şantaj / înşelăciune** (racket)
☐ **Furt prin violență** (vol avec arme)
- ☐ **Cu o armă albă** (avec arme blanche)
- ☐ **Cu o armă de foc** (avec arme à feu)

☐ **Escrocherie** (escroquerie)
☐ **altă infracțiune** (**autre infraction**).....

LOCUL (LIEU)

☐ **Pe stradă** (dans la rue) **Nume** .....
☐ **În aeroport** (à l'aéroport) **Nume** .....
☐ **Metrou** (métro) ☐ **Tramvai** (tramway) ☐ **Autobuz** (dans le bus)
☐ **În supermarket, în magazin** (dans les grands magasins/boutiques) **Nume/Adresa**.....
.....
☐ **La muzeu** (au musée) **Nume**.....
- ☐ **La intrarea in muzeu** (à l'entrée du musée)

☐ **La hotel** (à l'hôtel) **Nume/adresă** (nom/adresse).....
.....
- ☐ **în cameră** (dans la chambre)
- ☐ **în hol** (dans le hall)

☐ **Taxi**
☐ **La cafenea, la restaurant** (dans un café/restaurant) **Nume/Adresa** (nom/adresse).....
.....
☐ **Alt loc** (autre lieu).....

OBIECTE FURATE (OBJETS VOLÉS)

☐ **Portofel (portefeuille) .....**
☐ **Portmoneu (porte-monnaie).....**
☐ **Poşetă (sac à main) .....**
☐ **Geantă de călătorie (sac de voyage).....**
☐ **Valiză (valise).....**
☐ **Bani lichizi (argent en espèces)……..€. Altă monedă (autre monnaie).....**
☐ **Cecuri de călătorie (chèques de voyage).....€. Altă monedă (autre monnaie).....**
☐ **Card de credit (carte de crédit) Titular, n°.....**
.....
☐ **Bilet de avion (billet d'avion).....**
☐ **Paşaport (passeport).....**
☐ **Carte de identitate (carte d'identité).....**
☐ **Permis de conducere (permis de conduire).....**
☐ **Aparat de fotografiat (appareil photo).....**
☐ **Cameră video (caméscope).....**
☐ **Mobil (téléphone portable).....**
☐ **Altra (autre objet).....**

ACCESORII (ACCESSOIRES)

	Lanț/colier (collier)	Inele/verighete (bague)	Cercei (boucles d'oreilles)	Ceas de mână (montre)
Perle	☐	☐	☐	☐
Aur (or)	☐	☐	☐	☐
Argint (argent)	☐	☐	☐	☐
Diamante	☐	☐	☐	☐
Alt material (autre)	☐	☐	☐	☐

Prejudiciu declarat (préjudice déclaré) :.....

DESCRIEREA AUTORULUI /AUTORILOR (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR (S)

L-ați văzut pe autor ? (avez-vous vu l'auteur ?) ☐ **Da (oui)** ☐ **Nu (non)**

Număr ? (nombre de personnes ?) : .....

Autorul era (l'auteur était) :

☐ Mers (à pied) ☐ Masină (en voiture) ☐ Motocicletă (en moto) ☐ **Scooter**

Număr de înmatriculare (immatriculation) .....

Culoarea (couleur) :

☐ **Verde (vert)** ☐ **Alb (blanc)** ☐ **Galben (jaune)**
☐ **Albastru inchis (bleu foncé)** ☐ **Albastru deschis (bleu clair)** ☐ **Gri (gris)**
☐ **Gri metalizat (gris métal)** ☐ **Roşu (rouge)**

☐ **Alta e (autre couleur).....**

Individ 1 (Individu 1)

Sex (sexe) : ☐ **Bărbat** (homme) ☐ **Femeie** (femme)

Informații de identificare (caractéristiques) :

☐ **Adult (adulte)**
☐ **Copil (enfant)**
Vârsta (âge) : ……. ani **Înălțimea (taille) : ..... cm**
☐ **Gras (gros)** ☐ **Medie (moyen)** ☐ **Suplu (maigre)**
☐ **Altă (autre)**.....

Rasa : (type)

☐ **Europeană (européen)**
☐ **Africană (africain)**
☐ **Asiatică (asiatique)**
☐ **Latino-americană (latino-américain)**
☐ **Nord- africană (nord-africain)**
☐ **Altă (autre)**.....

Culoarea părului (couleur des cheveux) :

☐ **Brunet (brun)** ☐ **Negru (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Roşcat (roux)**
☐ **Chel (chauve)** ☐ **Cărunt (blanc)**
☐ **Altă (autre)**.....

Semne particulare (autre particularité) :

☐ **Mustată (moustache)** ☐ **Barbă (barbe)**
☐ **Ochelari (lunettes)** ☐ **Cicatrice**
☐ **Tatuaj (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Altă (autre)**.....

Individ 2 (Individu 2)

Sex (sexe) : ☐ **Bărbat** (homme) ☐ **Femeie** (femme)

Informații de identificare (caractéristiques) :

☐ **Adult (adulte)**
☐ **Copil (enfant)**
Vârsta (âge) : ……. ani **Înălțimea (taille) : ..... cm**
☐ **Gras (gros)** ☐ **Medie (moyen)** ☐ **Suplu (maigre)**
☐ **Altă (autre)**.....

Rasa : (type)

☐ **Europeană (européen)**
☐ **Africană (africain)**
☐ **Asiatică (asiatique)**
☐ **Latino-americană (latino-américain)**
☐ **Nord- africană (nord-africain)**
☐ **Altă (autre)**.....

Culoarea părului (couleur des cheveux) :

☐ **Brunet (brun)** ☐ **Negru (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Roşcat (roux)**
☐ **Chel (chauve)** ☐ **Cărunt (blanc)**
☐ **Altă (autre)**.....

Semne particulare (autre particularité) :

☐ **Mustată (moustache)** ☐ **Barbă (barbe)**
☐ **Ochelari (lunettes)** ☐ **Cicatrice**
☐ **Tatuaj (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Altă (autre)**.....

Individ 3 (Individu 3)

Sex (sexe) : ☐ **Bărbat** (homme) ☐ **Femeie** (femme)

Informații de identificare (caractéristiques) :

☐ **Adult (adulte)**
☐ **Copil (enfant)**
Vârsta (âge) : ……. ani **Înălțimea (taille) : ..... cm**
☐ **Gras (gros)** ☐ **Medie (moyen)** ☐ **Suplu (maigre)**
☐ **Altă (autre)**.....

Rasa : (type)

☐ **Europeană (européen)**
☐ **Africană (africain)**
☐ **Asiatică (asiatique)**
☐ **Latino-americană (latino-américain)**
☐ **Nord- africană (nord-africain)**
☐ **Altă (autre)**.....

Culoarea părului (couleur des cheveux) :

☐ **Brunet (brun)** ☐ **Negru (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Roşcat (roux)**
☐ **Chel (chauve)** ☐ **Cărunt (blanc)**
☐ **Altă (autre)**.....

Semne particulare (autre particularité) :

☐ **Mustată (moustache)** ☐ **Barbă (barbe)**
☐ **Ochelari (lunettes)** ☐ **Cicatrice**
☐ **Tatuaj (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Altă (autre)**.....

Individ 4 (Individu 4)

Sex (sexe) : ☐ **Bărbat** (homme) ☐ **Femeie** (femme)

Informații de identificare (caractéristiques) :

☐ **Adult (adulte)**
☐ **Copil (enfant)**
Vârsta (âge) : ……. ani **Înălțimea (taille) : ..... cm**
☐ **Gras (gros)** ☐ **Medie (moyen)** ☐ **Suplu (maigre)**
☐ **Altă (autre)**.....

Rasa : (type)

☐ **Europeană (européen)**
☐ **Africană (africain)**
☐ **Asiatică (asiatique)**
☐ **Latino-americană (latino-américain)**
☐ **Nord- africană (nord-africain)**
☐ **Altă (autre)**.....

Culoarea părului (couleur des cheveux) :

☐ **Brunet (brun)** ☐ **Negru (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Roşcat (roux)**
☐ **Chel (chauve)** ☐ **Cărunt (blanc)**
☐ **Altă (autre)**.....

Semne particulare (autre particularité) :

☐ **Mustată (moustache)** ☐ **Barbă (barbe)**
☐ **Ochelari (lunettes)** ☐ **Cicatrice**
☐ **Tatuaj (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Altă (autre)**.....